

LEG  
Sen A/183

**STATEMENT  
of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat during  
May 1962

---

**RELEVÉ  
des  
TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois de mai 1962



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES  
NEW YORK

UNITED NATIONS  
67 JUL 1962  
LIBRARY

## TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat. . . . .	3
<b>PART I</b> <b>Treaties and international agreements registered:</b>	
Nos. 6134 to 6194 . . . . .	5
<b>ANNEX A</b> <b>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations . . . . .</b>	<b>14</b>
<b>ANNEX B</b> <b>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations . . . . .</b>	<b>25</b>
<b>ANNEX C</b> <b>Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations . . . . .</b>	<b>26</b>

## TABLE DES MATIERES

Note du Secrétariat . . . . .	3
<b>PARTIE I</b> <b>Traités et accords internationaux enregistrés:</b>	
Nos 6134 à 6194 . . . . .	5
<b>ANNEXE A</b> <b>Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies . . . . .</b>	<b>14</b>
<b>ANNEXE B</b> <b>Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies . . . . .</b>	<b>25</b>
<b>ANNEXE C</b> <b>Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations . . . . .</b>	<b>26</b>

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

**PART I**

Treaties and international agreements registered during  
the month of May 1962

Nos. 6134 to 6194

**No. 6134 CZECHOSLOVAKIA AND CUBA:**

Agreement on Cultural Co-operation. Signed at Havana, on  
22 December 1960.

Came into force on 3 May 1961, following the exchange of  
notes dated 13 March 1961 and 3 May 1961 by which the  
Contracting Parties notified each other of their approval  
of the Agreement, in accordance with article XI.

Official texts: Czech and Spanish.

Registered by Czechoslovakia on 2 May 1962.

**No. 6135 AUSTRALIA AND SPAIN:**

Exchange of notes constituting an agreement in relation to  
visas and visa fees. London, 27 September 1961.

Came into force on 27 October 1961, one month after the  
date of its conclusion, in accordance with the provisions  
of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by Australia on 3 May 1962.

**No. 6136 BELGIUM AND YUGOSLAVIA:**

Veterinary Convention. Signed at Brussels, on 31 October  
1961.

Came into force on 6 March 1962, the date of the exchange  
of the instruments of ratification which took place at  
Belgrade, in accordance with the terms of article 22.

Official text: French.

Registered by Belgium on 4 May 1962.

**No. 6137 UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRIA:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to  
surplus agricultural commodities. Vienna, 9 August and  
3 October 1961.

Came into force on 3 October 1961 by the exchange of the  
said notes.

Official texts: English and German.

Registered by the United States of America on 7 May 1962.

**No. 6138 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:**

Exchange of notes (with enclosed map) constituting an agree-  
ment relating to the dredging of Wolfe Island Cut in the  
St. Lawrence River. Ottawa, 17 October 1961.

Came into force on 17 October 1961 by the exchange of the  
said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 7 May 1962.

**No. 6139 UNITED STATES OF AMERICA AND GREECE:**

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the  
Agricultural Trade Development and Assistance Act, as  
amended (with related note). Signed at Athens, on 18  
October 1961.

Came into force on 18 October 1961, upon signature, in  
accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 7 May 1962.

**No. 6140 UNITED STATES OF AMERICA AND ICELAND:**

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the  
Agricultural Trade Development and Assistance Act, as  
amended (with memorandum). Signed at Washington, on  
6 November 1961.

Came into force on 6 November 1961, upon signature, in  
accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 7 May 1962.

**No. 6141 UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:**

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the  
Agricultural Trade Development and Assistance Act, as  
amended (with exchange of notes). Signed at Karachi, on  
14 October 1961.

**PARTIE I**

Traités et accords internationaux enregistrés pendant  
le mois de mai 1962

Nos 6134 à 6194

**No 6134 TCHECOSLOVAQUIE ET CUBA:**

Accord de coopération culturelle. Signé à La Havane, le  
22 décembre 1960.

Entré en vigueur le 3 mai 1961, comme suite à l'échange  
de notes en date des 13 mars 1961 et 3 mai 1961 par  
lequel les Parties contractantes se sont notifiées leur  
approbation de l'Accord, conformément à l'article XI.

Textes officiels tchèque et espagnol.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 2 mai 1962.

**No 6135 AUSTRALIE ET ESPAGNE:**

Echange de notes constituant un accord relatif aux visas  
et aux droits de visa. Londres, 27 septembre 1961.

Entré en vigueur le 27 octobre 1961, un mois après sa  
conclusion, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Australie le 3 mai 1962.

**No 6136 BELGIQUE ET YOUGOSLAVIE:**

Convention vétérinaire. Signée à Bruxelles, le 31 octobre  
1961.

Entrée en vigueur le 6 mars 1962, le jour de l'échange  
des instruments de ratification qui a eu lieu à Beograd,  
conformément aux dispositions de l'article 22.

Texte officiel français.

Enregistrée par la Belgique le 4 mai 1962.

**No 6137 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUTRICHE:**

Echange de notes constituant un accord relatif aux surplus  
agricoles. Vienne, 9 août et 3 octobre 1961.

Entré en vigueur le 3 octobre 1961 par l'échange desdites  
notes.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 mai 1962.

**No 6138 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:**

Echange de notes (avec carte) constituant un accord relatif  
au dragage du Wolfe Island Cut, dans le Saint-Laurent.  
Ottawa, 17 octobre 1961.

Entré en vigueur le 17 octobre 1961 par l'échange desdites  
notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 mai 1962.

**No 6139 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GRECE:**

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre  
du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser  
le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec  
note connexe). Signé à Athènes, le 18 octobre 1961.

Entré en vigueur le 18 octobre 1961, dès la signature,  
conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 mai 1962.

**No 6140 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISLANDE:**

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre  
du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser  
le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec  
mémoire). Signé à Washington, le 6 novembre 1961.

Entré en vigueur le 6 novembre 1961, dès la signature,  
conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 mai 1962.

**No 6141 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN:**

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre  
du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser  
le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec  
échange de notes). Signé à Karachi, le 14 octobre 1961.

Came into force on 14 October 1961, upon signature, in accordance with article VI.  
Official text: English.  
Registered by the United States of America on 7 May 1962.

Entré en vigueur le 14 octobre 1961, dès la signature, conformément à l'article VI.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 mai 1962.

**No. 6142 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ETHIOPIA:**

Guarantee Agreement - Second Development Bank Project - (with related letter, annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Development Bank of Ethiopia). Signed at Washington, on 22 November 1961.

Came into force on 15 March 1962, upon notification by the Bank to the Government of Ethiopia.  
Official text: English.  
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 8 May 1962.

**No 6142 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RE-CONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ETHIOPIE:**

Contrat de garantie - Deuxième projet concernant la Banque de développement économique - (avec une lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Banque éthiopienne de développement économique). Signé à Washington, le 22 novembre 1961.

Entré en vigueur le 15 mars 1962, dès notification de la Banque au Gouvernement éthiopien.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 8 mai 1962.

**No. 6143 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:**

Guarantee Agreement - Trinidad and Tobago Electricity Commission Project - (with related letters, annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Territory of Trinidad and Tobago). Signed at Washington, on 16 August 1961.

Came into force on 19 December 1961, upon notification by the Bank to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.  
Official text: English.  
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 8 May 1962.

**No 6143 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RE-CONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:**

Contrat de garantie - Projet relatif à la Commission de l'énergie électrique de la Trinité et Tobago - (avec lettres y relatives et, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et le territoire de la Trinité et Tobago). Signé à Washington, le 16 août 1961.

Entré en vigueur le 19 décembre 1961, dès notification de la Banque au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 8 mai 1962.

**No. 6144 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:**

Development Credit Agreement - Punjab Flood Protection and Drainage Project - (with related letter, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the State of Punjab). Signed at Washington, on 22 November 1961.

Came into force on 3 February 1962, upon notification by the Association to the Government of India.  
Official text: English.  
Registered by the International Development Association on 8 May 1962.

**No 6144 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET INDE:**

Contrat de crédit de développement - Projet de protection contre les inondations et de drainage au Pendjab - (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au projet entre l'Association et l'Etat du Pendjab). Signé à Washington, le 22 novembre 1961.

Entré en vigueur le 3 février 1962, dès notification de l'Association au Gouvernement indien.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par l'Association internationale de développement le 8 mai 1962.

**No. 6145 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:**

Development Credit Agreement - Salandi Irrigation Project - (with related letter, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the State of Orissa). Signed at Washington, on 22 November 1961.

Came into force on 31 January 1962, upon notification by the Association to the Government of India.  
Official text: English.  
Registered by the International Development Association on 8 May 1962.

**No 6145 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET INDE:**

Contrat de crédit de développement - Projet d'irrigation du Salandi - (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au projet entre l'Association et l'Etat d'Orissa). Signé à Washington, le 22 novembre 1961.

Entré en vigueur le 31 janvier 1962, dès notification de l'Association au Gouvernement indien.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par l'Association internationale de développement le 8 mai 1962.

**No. 6146 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:**

Development Credit Agreement - Shetrunji Irrigation Project - (with related letter, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the State of Gujarat). Signed at Washington, on 22 November 1961.

Came into force on 31 January 1962, upon notification by the Association to the Government of India.  
Official text: English.  
Registered by the International Development Association on 8 May 1962.

**No 6146 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET INDE:**

Contrat de crédit de développement - Projet d'irrigation du Shetrunji - (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au projet entre l'Association et l'Etat de Gujarat). Signé à Washington, le 22 novembre 1961.

Entré en vigueur le 31 janvier 1962, dès notification de l'Association au Gouvernement indien.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par l'Association internationale de développement le 8 mai 1962.

**No. 6147 SWEDEN, DENMARK AND NORWAY:**

Agreement regarding co-operation in the establishment and operation of a National Medical Centre in Korea. Signed at Oslo, on 21 December 1956.

Came into force on 21 December 1956 by signature.

Official text: Norwegian.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6148 SWEDEN, DENMARK, ICELAND AND NORWAY:**

Agreement on transfer between health insurance associations and on sick benefits during temporary stay. Signed at Copenhagen, on 19 December 1956.

Came into force on 1 January 1957, in accordance with article 14, Chapter IV.

Official texts: Swedish, Danish, Icelandic and Norwegian.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6149 SWEDEN AND FRANCE:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning the reciprocal recognition of driving permits. Paris, 19 March and 10 May 1957.

Came into force on 1 June 1957, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: French.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6150 SWEDEN AND FRANCE:**

Consular Convention (with Protocol of Signature). Signed at Paris, on 5 March 1955.

Came into force on 13 August 1957, the date of the exchange of the instruments of ratification at Stockholm, in accordance with article 46.

Official text: French.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6151 SWEDEN AND ITALY:**

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the reciprocal recognition of driving permits. Stockholm, 14 April 1958.

Came into force on 1 May 1958, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: French.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6152 SWEDEN AND LUXEMBOURG:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning the reciprocal recognition of driving permits. Luxembourg, 6 April 1957.

Came into force on 1 June 1957, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: French.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6153 SWEDEN AND LUXEMBOURG:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning the reciprocal recognition of driving permits. Luxembourg, 12 March 1958.

Came into force on 1 May 1958, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: French.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6154 SWEDEN AND MOROCCO:**

Convention (with Protocol) for the avoidance of double taxation and the establishment of rules of reciprocal administrative assistance with respect to direct taxes. Signed at Rabat, on 30 March 1961.

Came into force on 3 November 1961 by the exchange of the instruments of ratification at Rabat, in accordance with article 21.

Official text: French.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No 6147 SUEDE, DANEMARK ET NORVEGE:**

Accord de coopération relatif à la création et au fonctionnement d'un centre médical national en Corée. Signé à Oslo, le 21 décembre 1956.

Entré en vigueur le 21 décembre 1956 par la signature.

Texte officiel norvégien.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6148 SUEDE, DANEMARK, ISLANDE ET NORVEGE:**

Accord concernant le passage des membres d'une association d'assurance-maladie à l'autre et les prestations d'assistance-maladie au cours de séjours temporaires. Signé à Copenhague, le 19 décembre 1956.

Entré en vigueur le 1er janvier 1957, conformément à l'article 14, chapitre IV.

Textes officiels suédois, danois, islandais et norvégien.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6149 SUEDE ET FRANCE:**

Echange de notes constituant un accord relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire. Paris, 19 mars et 10 mai 1957.

Entré en vigueur le 1er juin 1957, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6150 SUEDE ET FRANCE:**

Convention consulaire (avec Protocole de signature). Signée à Paris, le 5 mars 1955.

Entrée en vigueur le 13 août 1957, date de l'échange des instruments de ratification à Stockholm, conformément à l'article 46.

Texte officiel français.

Enregistrée par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6151 SUEDE ET ITALIE:**

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire. Stockholm, 14 avril 1958.

Entré en vigueur le 1er mai 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6152 SUEDE ET LUXEMBOURG:**

Echange de notes constituant un accord relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire. Luxembourg, 6 avril 1957.

Entré en vigueur le 1er juin 1957, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6153 SUEDE ET LUXEMBOURG:**

Echange de notes constituant un accord relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire. Luxembourg, 12 mars 1958.

Entré en vigueur le 1er mai 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6154 SUEDE ET MAROC:**

Convention (avec Protocole) tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative réciproque en matière d'impôts directs. Signé à Rabat, le 30 mars 1961.

Entrée en vigueur le 3 novembre 1961 par l'échange des instruments de ratification à Rabat, conformément à l'article 21.

Texte officiel français.

Enregistrée par la Suède le 8 mai 1962.



**No. 6155 SWEDEN AND AUSTRIA:**

Agreement on scheduled motor-vehicle transport. Signed at Vienna, on 19 February 1958.

Came into force on 19 February 1958, in accordance with Part II.

Official texts: Swedish and German.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6156 SWEDEN AND NORWAY:**

Exchange of notes constituting an agreement regarding the coasting trade. Oslo, 9 June 1958.

Came into force on 1 July 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: Swedish and Norwegian.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6157 SWEDEN AND NORWAY:**

Agreement regarding customs co-operation on the frontier. Signed at Oslo, on 28 October 1959.

Came into force on 1 January 1960, in accordance with article 11, the instruments of ratification having been exchanged at Stockholm on 30 December 1959.

Official texts: Swedish and Norwegian.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6158 SWEDEN, NORWAY, DENMARK, REPUBLIC OF KOREA AND UNITED NATIONS KOREAN RECONSTRUCTION AGENCY (UNKRA):**

Agreement (with Annex) for the Establishment and Operation of a National Medical Centre in Korea. Done at Seoul, on 13 March 1956.

Came into force on 13 March 1956, upon signature, in accordance with article XIII.

Official texts: English and Korean.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6159 SWEDEN AND POLAND:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning the mutual recognition of tonnage certificates. Warsaw, 6 and 21 August 1957.

Came into force on 6 November 1957, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: French.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6160 SWEDEN AND UNITED ARAB REPUBLIC (EGYPTIAN REGION)**

Exchange of notes constituting an agreement concerning the reciprocal exemption of air transport undertakings from payment of certain taxes. Cairo, 21 July 1958.

Came into force on 21 July 1958 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement concerning the interpretation of article 3 of the above-mentioned Agreement. Cairo, 11 September and 20 November 1958.

Came into force on 20 November 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: French.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6161 SWEDEN AND SWITZERLAND:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning the reciprocal recognition of driving permits. Berne, 30 April 1958.

Came into force on 1 June 1958, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: French.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6162 SWEDEN AND TUNISIA:**

Convention (with Protocol) for the avoidance of double taxation and the establishment of rules of reciprocal administrative assistance with respect to direct taxes. Signed at Stockholm, on 6 September 1960.

**No 6155 SUEDE ET AUTRICHE:**

Accord relatif aux services réguliers de transports par véhicules automobiles. Signé à Vienne, le 19 février 1958.

Entré en vigueur le 19 février 1958, conformément à la partie II.

Textes officiels suédois et allemand.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6156 SUEDE ET NORVEGE:**

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce de cabotage. Oslo, 9 juin 1958.

Entré en vigueur le 1er juillet 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels suédois et norvégien.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6157 SUEDE ET NORVEGE:**

Accord de coopération douanière à la frontière. Signé à Oslo, le 28 octobre 1959.

Entré en vigueur le 1er janvier 1960, conformément à l'article 11, l'échange des instruments de ratification ayant eu lieu à Stockholm le 30 décembre 1959.

Textes officiels suédois et norvégien.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6158 SUEDE, NORVEGE, DANEMARK, REPUBLIQUE DE COREE ET AGENCE DES NATIONS UNIES POUR LE RELEVEMENT DE LA COREE:**

Accord (avec annexe) relatif à la création et au fonctionnement d'un centre médical national en Corée. Fait à Séoul, le 13 mars 1956.

Entré en vigueur le 13 mars 1956, dès la signature, conformément à l'article XIII.

Textes officiels anglais et coréen.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6159 SUEDE ET POLOGNE:**

Echange de notes constituant un accord concernant la reconnaissance réciproque des certificats de jauge. Varsovie, 6 et 21 août 1957.

Entré en vigueur le 6 novembre 1957, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6160 SUEDE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE (PROVINCE D'EGYPTE):**

Echange de notes constituant un accord relatif à l'exonération réciproque de certains impôts frappant les entreprises de navigation aérienne. Le Caire, 21 juillet 1958.

Entré en vigueur le 21 juillet 1958 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un accord sur l'interprétation de l'article 3 de l'Accord susmentionné. Le Caire, 11 septembre et 20 novembre 1958.

Entré en vigueur le 20 novembre 1958 par l'échange desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistrés par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6161 SUEDE ET SUISSE:**

Echange de notes constituant un accord relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire. Berne, 30 avril 1958.

Entré en vigueur le 1er juin 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6162 SUEDE ET TUNISIE:**

Convention (avec Protocole) tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative réciproque en matière d'impôts directs. Signée à Stockholm, le 6 septembre 1960.



Came into force on 1 January 1962, in accordance with article 22, the exchange of the instruments of ratification having taken place on 15 March 1961.  
Official text: French.  
Registered by Sweden on 8 May 1962.

Entrée en vigueur le 1er janvier 1962, conformément à l'article 22, l'échange des instruments de ratification ayant eu lieu le 15 mars 1961.  
Texte officiel français.  
Enregistrée par la Suède le 8 mai 1962.

**No. 6163 SWEDEN AND ARGENTINA:**

Agreement on military service. Signed at Buenos Aires, on 16 January 1959.

Came into force on 16 January 1959, upon signature, in accordance with article 4.  
Official texts: Swedish and Spanish.  
Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No 6163 SUEDE ET ARGENTINE:**

Accord relatif au service militaire. Signé à Buenos Aires, le 16 janvier 1959.

Entré en vigueur le 16 janvier 1959, dès la signature, conformément à l'article 4.  
Textes officiels suédois et espagnol.  
Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No. 6164 SWEDEN AND ARGENTINA:**

Exchange of notes constituting a film agreement. Buenos Aires, 12 June 1959.

Came into force on 1 August 1958, in accordance with the provisions of the said notes.  
Official text: Spanish.  
Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No 6164 SUEDE ET ARGENTINE:**

Echange de notes constituant un accord relatif aux films cinématographiques. Buenos Aires, 12 juin 1959.

Entré en vigueur le 1er août 1958, conformément aux dispositions desdites notes.  
Texte officiel espagnol.  
Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No. 6165 SWEDEN AND AUSTRIA:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to reciprocal recognition of drivers' licences. Vienna, 10 April 1957.

Came into force on 1 June 1957, in accordance with the provisions of the said notes.  
Official text: German.  
Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No 6165 SUEDE ET AUTRICHE:**

Echange de notes constituant un accord relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire. Vienne, 10 avril 1957.

Entré en vigueur le 1er juin 1957, conformément aux dispositions desdites notes.  
Texte officiel allemand.  
Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No. 6166 SWEDEN AND AUSTRIA:**

Exchange of notes constituting an agreement on the Swedish-Austrian commercial road-traffic. Vienna, 18 February 1958.

Came into force on 18 February 1958, in accordance with article 6.  
Official texts: Swedish and German.  
Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No 6166 SUEDE ET AUTRICHE:**

Echange de notes constituant un accord relatif au trafic routier commercial entre la Suède et l'Autriche. Vienne, 18 février 1958.

Entré en vigueur le 18 février 1958, conformément à l'article 6.  
Textes officiels suédois et allemand.  
Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No. 6167 SWEDEN AND AUSTRIA:**

Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital. Signed at Stockholm, on 14 May 1959.

Came into force on 29 December 1959, by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 25.  
Official texts: Swedish and German.  
Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No 6167 SUEDE ET AUTRICHE:**

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Stockholm, le 14 mai 1959.

Entrée en vigueur le 29 décembre 1959, par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 25.  
Textes officiels suédois et allemand.  
Enregistrée par la Suède le 8 mai 1962.

**No. 6168 SWEDEN AND CEYLON:**

Basic Agreement for technical co-operation in the field of Family Planning. Signed at Colombo, on 22 May 1958.

Came into force on 22 May 1958, upon signature, in accordance with article 8.  
Official text: English.  
Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No 6168 SUEDE ET CEYLAN:**

Accord de base relatif à la coopération technique dans le domaine de la planification de la famille. Signé à Colombo, le 22 mai 1958.

Entré en vigueur le 22 mai 1958, dès la signature, conformément à l'article 8.  
Texte officiel anglais.  
Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No. 6169 SWEDEN, DENMARK, FINLAND AND NORWAY:**

Agreement on the transport of persons and goods by road, replacing Agreement on road transport of 2 March 1955. Signed at Oslo, on 5 November 1958.

Came into force on 3 February 1959, ninety days after signature, in accordance with article 12.  
Official texts: Swedish, Danish, Finnish and Norwegian.  
Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No 6169 SUEDE, DANEMARK, FINLANDE ET NORVEGE:**

Accord relatif au transport par route des voyageurs et des marchandises, remplaçant l'Accord du 2 mars 1955 sur les transports routiers. Signé à Oslo, le 5 novembre 1958.

Entré en vigueur le 3 février 1959, quatre-vingt-dix jours après la signature, conformément à l'article 12.  
Textes officiels suédois, danois, finnois et norvégien.  
Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No. 6170 SWEDEN AND FINLAND:**

Exchange of notes constituting an agreement regarding ferry communication across the Torne river. Stockholm, 22 September 1958.

Came into force on 22 September 1958, by the exchange of the said notes, in accordance with article 6.  
Official text: Swedish.  
Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No 6170 SUEDE ET FINLANDE:**

Echange de notes constituant un accord relatif aux communications par ferry-boat sur la Torne. Stockholm, 22 septembre 1958.

Entré en vigueur le 22 septembre 1958 par l'échange desdites notes, conformément à l'article 6.  
Texte officiel suédois.  
Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No. 6171 SWEDEN AND FINLAND:**

Exchange of notes constituting an agreement regarding the writing off of certain interest amounts and to the establishment of a fund for furthering cultural relations between Sweden and Finland. Stockholm, 16 October 1958.

Came into force on 9 January 1959, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: Swedish.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6172 SWEDEN AND FINLAND:**

Agreement on the statute of the "Culture Fund". Signed at Helsinki, on 13 April 1960.

Came into force on 13 April 1960, upon signature, in accordance with paragraph 14.

Official texts: Swedish and Finnish.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6173 SWEDEN AND FINLAND:**

Exchange of notes constituting an agreement regarding the Swedish-Finnish border. Helsinki, 18 February 1961.

Came into force on 18 February 1961, by the exchange of the said notes.

Official text: Swedish.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6174 SWEDEN AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to reciprocal recognition of drivers' licences. Bonn, 13 February 1957.

Came into force on 1 March 1957, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: German.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6175 SWEDEN AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:**

Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital and certain other taxes. Signed at Stockholm, on 17 April 1959.

Came into force on 17 September 1960, one month after the exchange of the instruments of ratification in Bonn, in accordance with article 27.

Official texts: Swedish and German.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6176 SWEDEN AND IRELAND:**

Exchange of notes constituting an agreement concerning exchange of student-employees. Dublin, 5 December 1957.

Came into force on 1 January 1958, in accordance with article 9(1).

Official text: English.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6177 SWEDEN AND IRELAND:**

Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital. Signed at Dublin, on 6 November 1959.

Came into force on 19 November 1960 by the exchange of the instruments of ratification at Stockholm, in accordance with article XXVIII.

Official texts: English.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6178 SWEDEN AND NORWAY:**

Exchange of notes constituting an agreement regarding the clearance of the border road. Stockholm, 16 September 1957.

Came into force on 16 September 1957 by the exchange of the said notes.

Official texts: Swedish and Norwegian.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No 6171 SUEDE ET FINLANDE:**

Echange de notes constituant un accord visant à passer par profits et pertes certaines sommes dues à titre d'intérêts et à créer un fonds en vue de favoriser les relations culturelles entre la Suède et la Finlande. Stockholm, 16 octobre 1958.

Entré en vigueur le 9 janvier 1959, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel suédois.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6172 SUEDE ET FINLANDE:**

Accord relatif au statut du "Fonds culturel". Signé à Helsinki, le 13 avril 1960.

Entré en vigueur le 13 avril 1960, dès la signature, conformément au paragraphe 14.

Textes officiels suédois et finnois.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6173 SUEDE ET FINLANDE:**

Echange de notes constituant un accord relatif à la frontière suédo-finlandaise. Helsinki, 18 février 1961.

Entré en vigueur le 18 février 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel suédois.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6174 SUEDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:**

Echange de notes constituant un accord relatif à la reconnaissance réciproque des permis de conduire. Bonn, 13 février 1957.

Entré en vigueur le 1er mars 1957, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel allemand.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6175 SUEDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:**

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et de certains autres impôts. Signée à Stockholm, le 17 avril 1959.

Entrée en vigueur le 17 septembre 1960, un mois après l'échange des instruments de ratification à Bonn, conformément à l'article 27.

Textes officiels suédois et allemand.

Enregistrée par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6176 SUEDE ET IRLANDE:**

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de stagiaires. Dublin, 5 décembre 1957.

Entré en vigueur le 1er janvier 1958, conformément au paragraphe 1 de l'article 9.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6177 SUEDE ET IRLANDE:**

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Dublin, le 6 novembre 1959.

Entrée en vigueur le 19 novembre 1960 par l'échange des instruments de ratification à Stockholm, conformément à l'article XXVIII.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6178 SUEDE ET NORVEGE:**

Echange de notes constituant un accord relatif au dégagement de la route frontière. Stockholm, 16 septembre 1957.

Entré en vigueur le 16 septembre 1957, par l'échange desdites notes.

Textes officiels suédois et norvégien.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No. 6179 SWEDEN AND PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA:**  
Exchange of notes constituting an agreement concerning the registration of trademarks. Peking, 6 and 8 April 1957.

Came into force on 8 April 1957 by the exchange of the said notes.

Official texts: Chinese and English.  
Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6180 SWEDEN AND THAILAND:**

Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital. Signed at Bangkok, on 20 October 1961.

Came into force on 18 January 1962 by the exchange of the instruments of ratification at Bangkok, in accordance with article XXI.

Official text: English.  
Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6181 SWEDEN AND THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:**

Exchange of notes constituting an agreement replacing the arrangement of 8 March and 3 August 1882 relating to the measurement of engine-room space. London, 18 January 1956.

Came into force on 18 January 1956 by the exchange of the said notes.

Official text: English.  
Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6182 SWEDEN AND UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR):**

Agreement regarding the admittance into Sweden of certain Chinese refugees. Signed at Geneva, on 8 October 1956.

Came into force on 8 October 1956, upon signature, in accordance with paragraph 11.

Official text: English.  
Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6183 SWEDEN AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:**

Exchange of notes constituting an agreement regarding the transfer of income derived from air transport undertakings. Moscow, 28 January 1957.

Came into force on 28 January 1957 by the exchange of the said notes.

Official texts: Swedish and Russian.  
Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6184 SWEDEN AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:**

Agreement (with annexes) on the erection of embassy buildings in Moscow and Stockholm. Signed at Moscow, on 27 March 1958.

Came into force on 11 June 1958 by the exchange of the instruments of ratification in Moscow, in accordance with article 15.

Official texts: Swedish and Russian.  
Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6185 SWEDEN AND VENEZUELA:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to reciprocal recognition of tonnage certificates. Caracas, 13 March 1957.

Came into force on 13 March 1957 by the exchange of the said notes.

Official text: Spanish.  
Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No. 6186 SWEDEN AND YUGOSLAVIA:**

Exchange of notes constituting an agreement relating to reciprocal recognition of tonnage certificates. Belgrade, 28 and 31 May 1958.

Came into force on 1 July 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.  
Registered by Sweden on 8 May 1962.

**No 6179 SUEDE ET REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE:**  
Echange de notes constituant un accord relatif au dépôt des marques de fabrique. Pékin, 6 et 8 avril 1957.

Entré en vigueur le 8 avril 1957, par l'échange desdites notes.

Textes officiels chinois et anglais.  
Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6180 SUEDE ET THAILANDE:**

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Bangkok, le 20 octobre 1961.

Entrée en vigueur le 18 janvier 1962 par l'échange des instruments de ratification à Bangkok, conformément à l'article XXI.

Texte officiel anglais.  
Enregistrée par la Suède, le 8 mai 1962.

**No 6181 SUEDE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:**

Echange de notes constituant un accord remplaçant l'arrangement des 8 mars et 3 août 1882 relatif à la mesure de l'espace intérieur des chambres des machines. Londres, 18 janvier 1956.

Entré en vigueur le 18 janvier 1956, par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.  
Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6182 SUEDE ET HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES:**

Accord relatif à l'admission en Suède de certains réfugiés chinois. Signé à Genève, le 8 octobre 1956.

Entré en vigueur le 8 octobre 1956, dès la signature, conformément au paragraphe 11.

Texte officiel anglais.  
Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6183 SUEDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:**

Echange de notes constituant un accord relatif au transfert des revenus tirés de l'exploitation de transports aériens. Moscou, 28 janvier 1957.

Entré en vigueur le 28 janvier 1957 par l'échange desdites notes.

Textes officiels suédois et russe.  
Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6184 SUEDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES:**

Accord (avec annexes) relatif à la construction à Moscou et à Stockholm d'immeubles destinés aux ambassades. Signé à Moscou, le 27 mars 1958.

Entré en vigueur le 11 juin 1958, par l'échange des instruments de ratification à Moscou, conformément à l'article 15.

Textes officiels suédois et russe.  
Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6185 SUEDE ET VENEZUELA:**

Echange de notes constituant un accord relatif à la reconnaissance réciproque des certificats de jaugeage. Caracas, 13 mars 1957.

Entré en vigueur le 13 mars 1957, par l'échange desdites notes.

Texte officiel espagnol.  
Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No 6186 SUEDE ET YOUGOSLAVIE:**

Echange de notes constituant un accord relatif à la reconnaissance réciproque des certificats de jaugeage. Belgrade, 28 et 31 mai 1958.

Entré en vigueur le 1er juillet 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.  
Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

**No. 6187 NORWAY AND ITALY:**

Convention on Social Security (with Final Protocol). Signed at Rome, on 12 June 1959.

Came into force on 1 February 1962, the first day of the second month after the exchange of the instruments of ratification which took place at Oslo on 22 December 1961, in accordance with article 27.

Official texts: Norwegian and Italian.

Registered by Norway on 9 May 1962.

**No 6187 NORVEGE ET ITALIE:**

Convention relative à la sécurité sociale (avec Protocole final). Signée à Rome, le 12 juin 1959.

Entrée en vigueur le 1er février 1962, premier jour du second mois qui a suivi celui de l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Oslo le 22 décembre 1961, conformément à l'article 27.

Textes officiels norvégien et italien.

Enregistrée par la Norvège le 9 mai 1962.

**No. 6188 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ISRAEL:**

Guarantee Agreement - Potash Project - (with annexed Loan Regulations No. 4, and Loan Agreement between the Bank and Mifalei Yam Hamelah B.M. (Dead Sea Works Limited)). Signed at Washington, on 11 July 1961.

Came into force on 9 November 1961, upon notification by the Bank to the Government of Israel.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 9 May 1962.

**No 6188 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ISRAEL:**

Contrat de garantie - Projet relatif à la potasse - (avec, en annexe, le Règlement No 4 relatif aux emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Mifalei Yam Hamelah B.M. (Travaux de la mer Morte, S.A.)). Signé à Washington, le 11 juillet 1961.

Entré en vigueur le 9 novembre 1961, dès notification de la Banque au Gouvernement israélien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 9 mai 1962.

**No. 6189 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION AND INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND MADAGASCAR:**

Revised Standard Agreement concerning technical assistance. Signed at Tananarive, on 17 May 1962.

Came into force on 17 May 1962, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official text: French.

Registered ex officio on 17 May 1962.

**No 6189 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE ET AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET MADAGASCAR:**

Accord de base révisé concernant l'assistance technique. Signé à Tananarive, le 17 mai 1962.

Entré en vigueur le 17 mai 1962, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 17 mai 1962.

**No. 6190 UNITED NATIONS AND GREECE:**

Agreement (with annex) for the provision of operational, executive and administrative personnel. Signed at Athens, on 18 May 1962.

Came into force on 18 May 1962, upon signature, in accordance with article VI(1).

Official text: English.

Registered ex officio on 18 May 1962.

**No 6190 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET GRECE:**

Accord (avec annexe) relatif à l'envoi de personnel d'exécution, de direction et d'administration. Signé à Athènes, le 18 mai 1962.

Entré en vigueur le 18 mai 1962, dès la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 18 mai 1962.

**No. 6191 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION AND TANGANYIKA:**

Agreement concerning the establishment of an East African Field Office in Dar es Salaam. Signed at Geneva, on 2 March 1962, and at Dar es Salaam, on 3 May 1962.

Came into force on 3 May 1962, upon signature, in accordance with article 5(1).

Official text: English.

Registered by the International Labour Organisation on 22 May 1962.

**No 6191 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL ET TANGANYIKA:**

Accord relatif à la création à Dar-es-Salam, d'un centre d'action du BIT pour l'Afrique orientale. Signé à Genève, le 2 mars 1962, et à Dar-es-Salam, le 3 mai 1962.

Entré en vigueur le 3 mai 1962, dès la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 5.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation internationale du Travail le 22 mai 1962.

**No. 6192 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND IVORY COAST:**

Revised Standard Agreement concerning technical assistance. Signed at Abidjan, on 10 April 1962.

**No 6192 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, D'UNE PART, ET COTE-D'IVOIRE, D'AUTRE PART:**

Accord de base révisé relatif à l'assistance technique. Signé à Abidjan, le 10 avril 1962.

Came into force on 10 April 1962, upon signature, in accordance with article VI(1).

Official text: French.

Registered ex officio on 24 May 1962.

No. 6193 UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION:

Convention against discrimination in education. Adopted on 14 December 1960 by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its eleventh session, held in Paris from 14 November to 15 December 1960.

In accordance with article 14, the Convention came into force in respect of the following States on 22 May 1962, three months after the date of deposit of the third instrument of ratification or acceptance (a) with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization:

	<u>Date of Deposit</u>
France	11 September 1961
Israel	22 September 1961
Central African Republic	22 February 1962 (a)

The Convention shall come into force in respect of the following States three months after the deposit of their instruments of ratification or acceptance (a):

	<u>Date of deposit</u>
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	14 June 1962 (a)
United Arab Republic	28 June 1962 (a)
Liberia	17 August 1962

In accordance with article 15, the Government of the United Kingdom notified the Director-General on 11 April 1962 of the application of the Convention to Bahrein.

Official texts: English, French, Russian and Spanish.

Registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 29 May 1962.

No. 6194 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND NIGERIA:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Brazzaville, on 15 February 1962 and at Lagos, on 27 March 1962.

Came into force on 27 March 1962, upon signature, in accordance with article VI(1).

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 31 May 1962.

Entré en vigueur le 10 avril 1962, dès la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article VI.

Texte officiel français.

Enregistré d'office le 24 mai 1962.

No 6193 ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE:

Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, le 14 décembre 1960, lors de sa onzième session, tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1960.

Conformément à l'article 14, la Convention est entrée en vigueur à l'égard des Etats suivants le 22 mai 1962, trois mois après la date du dépôt du troisième instrument de ratification ou d'acceptation (a) auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture:

	<u>Date du dépôt</u>
France	11 septembre 1961
Israël	22 septembre 1961
République centrafricaine	22 février 1962 (a)

La Convention entrera en vigueur à l'égard des Etats suivants trois mois après le dépôt de leur instrument de ratification ou d'acceptation (a):

	<u>Date du dépôt</u>
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	14 juin 1962 (a)
République arabe unie	28 juin 1962
Libéria	17 août 1962

Conformément à l'article 15, le Gouvernement du Royaume-Uni a fait savoir au Directeur général, le 11 avril 1962, que la Convention s'appliquera à Bahrein.

Textes officiels anglais, espagnols, français et russe.

Enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 29 mai 1962.

No 6194 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET NIGERIA:

Accord de base concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Brazzaville, le 15 février 1962, et à Lagos, le 27 mars 1962.

Entré en vigueur le 27 mars 1962, dès la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 31 mai 1962.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 3511 Convention and Protocol for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict, Done at The Hague, on 14 May 1954.

Ratification and accession (a)

Instruments deposited with the Acting Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

4 April 1962

Cambodia

(to take effect on 4 July 1962)

15 May 1962

Switzerland

(to take effect on 15 August 1962)

Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 1 May 1962 and 22 May 1962, respectively.

No. 1734 Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials (with Protocol). Opened for signature at Lake Success, New York, on 22 November 1950.

Declaration by the Congo (Leopoldville)

By a communication received on 3 May 1962 the Government of the Congo (Leopoldville) notified the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Agreement, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

Acceptance

Instrument deposited on:

23 May 1962

Madagascar

No. 20(a) Articles of Agreement of the International Monetary Fund. Signed at Washington, on 27 December 1945.

Signatures and acceptances

The above-mentioned Articles of Agreement were signed on behalf of the Governments of the following States and the instruments of acceptance deposited with the Government of the United States of America on the dates indicated:

New Zealand	31 August	1961
Nepal	6 September	1961
Cyprus	21 December	1961

Certified statement was registered by the United States of America on 3 May 1962.

No. 20(b) Articles of Agreement of the International Bank for Reconstruction and Development. Signed at Washington, on 27 December 1945.

Signatures and acceptances

The above-mentioned Articles of Agreement were signed on behalf of the Governments of the following States and the instruments of acceptance deposited with the Government of the United States of America on the dates indicated:

New Zealand	31 August	1961
Nepal	6 September	1961
Cyprus	21 December	1961

Readmission to membership

Dominican Republic

(effective as from 18 September 1961, pursuant to Resolution No. 150 adopted by the Board of Governors of the Bank on 7 September 1961 setting forth the terms and conditions of the readmission and following the deposit on 18 September 1961 with the Government of the United States of America of an instrument of acceptance conforming to the said terms and conditions)

Certified statement was registered by the United States of America on 3 May 1962.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 3511 Convention et Protocole pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Faits à La Haye, le 14 mai 1954.

Ratification et adhésion (a)

Instruments déposés auprès du Directeur général par intérim de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

4 avril 1962

Cambodge

(pour prendre effet le 4 juillet 1962)

15 mai 1962

Suisse

(pour prendre effet le 15 août 1962)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture les 1er mai 1962 et 22 mai 1962, respectivement.

No 1734 Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel (avec Protocole). Ouvert à la signature à Lake Success (New York), le 22 novembre 1950.

Déclaration du Congo (Léopoldville)

Par une communication reçue le 3 mai 1962, le Gouvernement du Congo (Léopoldville) a fait savoir au Secrétaire général qu'il se considère comme lié par l'Accord susmentionné, dont l'application avait été étendue à son territoire avant l'accession à l'indépendance.

Acceptation

Instrument déposé le:

23 mai 1962

Madagascar

No 20 a) Accord relatif au Fonds monétaire international. Signé à Washington, le 27 décembre 1945.

Signatures et acceptations

L'Accord susmentionné a été signé au nom des Gouvernements des Etats suivants et les instruments d'acceptation ont été déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique aux dates indiquées ci-après:

Nouvelle-Zélande	31 août	1961
Népal	6 septembre	1961
Chypre	21 décembre	1961

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mai 1962.

No 20 b) Accord relatif à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Signé à Washington, le 27 décembre 1945.

Signatures et acceptations

L'Accord susmentionné a été signé au nom des Gouvernements des Etats suivants et les instruments d'acceptation ont été déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique aux dates indiquées ci-après:

Nouvelle-Zélande	31 août	1961
Népal	6 septembre	1961
Chypre	21 décembre	1961

Rétablissement de la qualité de membre

République Dominicaine

(Avec effet au 18 septembre 1961, en application de la résolution No 150 adoptée par le Conseil des gouverneurs de la Banque le 7 septembre 1961 et énonçant les clauses et conditions du rétablissement de la qualité de membre, et comme suite au dépôt, le 18 septembre 1961, auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, d'un instrument d'acceptation conforme auxdites clauses et conditions)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 3 mai 1962.



No. 4235 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Greece relating to the loan of vessels or small craft to Greece. Athens, 26 July and 5 August 1957.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Agreement. Washington, 21 September and 9 November 1961.

Came into force on 9 November 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 7 May 1962.

No. 6001 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Turkey under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Ankara, on 29 July 1961.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Ankara, 6 September 1961.

Came into force on 6 September 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 7 May 1962.

No. 1264 Declaration on the Construction of Main International Traffic Arteries. Signed at Geneva, on 16 September 1950.

Accession

Instrument deposited on:

8 May 1962

Bulgaria

No. 3010 International Convention to facilitate the Importation of Commercial Samples and Advertising Material. Done at Geneva, on 7 November 1952.

Accession

Instrument deposited on:

8 May 1962

Guinea

(to take effect on 7 June 1962)

Declaration by the Congo (Leopoldville)

By a communication received on 31 May 1962, the Government of the Congo (Leopoldville) notified the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Convention, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

No. 2302 Agreement between the Governments of Norway, Denmark and Sweden concerning measures for the protection of stocks of deep-sea prawns (*Pandalus borealis*), European lobsters (*Homarus vulgaris*), Norway lobsters (*Nephrops norvegicus*) and crabs (*Cancer pagurus*). Signed at Oslo, on 7 March 1952.

Protocol amending article 4 of the above-mentioned Agreement. Signed at Oslo, on 14 October 1959.

Came into force on 14 October 1959, upon signature, in accordance with the provisions of the Protocol.

Official text: Norwegian.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

No. 2642 Agreement between the Kingdom of Sweden and the Republic of Finland for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and property. Signed at Stockholm, on 21 December 1949.

Amendments to the above-mentioned Agreement. Signed at Stockholm, on 19 June 1958.

Came into force on 31 December 1958 by the exchange of the instruments of ratification at Helsinki, in accordance with article 2.

Official texts: Swedish and Finnish.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

No 4235 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Grèce relatif au prêt de bâtiments ou petites unités navales à la Grèce. Athènes, 26 juillet et 5 août 1957.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné. Washington, 21 septembre et 9 novembre 1961.

Entré en vigueur le 9 novembre 1961 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 mai 1962.

No 6001 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Turquie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Ankara, le 29 juillet 1961.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Ankara, 6 septembre 1961.

Entré en vigueur le 6 septembre 1961 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 7 mai 1962.

No 1264 Déclaration sur la construction de grandes routes de trafic international. Signée à Genève, le 16 septembre 1950.

Adhésion

Instrument déposé le:

8 mai 1962

Bulgarie

No 3010 Convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire. Faite à Genève, le 7 novembre 1952.

Adhésion

Instrument déposé le:

8 mai 1962

Guinée

(pour prendre effet le 7 juin 1962)

Déclaration du Congo (Léopoldville)

Par une communication reçue le 31 mai 1962, le Gouvernement du Congo (Léopoldville) a fait savoir au Secrétaire général qu'il se considère comme lié par la Convention susmentionnée, dont l'application avait été étendue à son territoire avant l'accession à l'indépendance.

No 2302 Accord entre les Gouvernements norvégien, danois et suédois concernant les mesures à prendre pour la protection des peuplements de grosses crevettes (*Pandalus borealis*), de homards d'Europe (*Homarus vulgaris*), de langoustes de Norvège (*Nephrops norvegicus*) et de crabes (*Cancer pagurus*). Signé à Oslo, le 7 mars 1952.

Protocole modifiant l'article 4 de l'Accord susmentionné. Signé à Oslo, le 14 octobre 1959.

Entré en vigueur le 14 octobre 1959, dès la signature, conformément aux dispositions du Protocole.

Texte officiel norvégien.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

No 2642 Convention entre le Royaume de Suède et la République de Finlande tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Stockholm, le 21 décembre 1949.

Avenant à la Convention susmentionnée. Signé à Stockholm, le 19 juin 1958.

Entré en vigueur le 31 décembre 1958 par l'échange des instruments de ratification à Helsinki, conformément à l'article 2.

Textes officiels suédois et finnois.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.



No. 3144 Agreement between Sweden, Denmark and Norway to facilitate the sanitary control of traffic between those countries. Signed at Stockholm, on 19 March 1955.

Protocol regarding the adherence of Finland to the above-mentioned Agreement. Signed at Stockholm, on 10 September 1959.

Came into force on 1 December 1959, in accordance with the provisions of the Protocol.

Official texts: Swedish, Danish, Finnish, Norwegian.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

No. 3759 Protocol between Sweden and Norway relating to the construction and maintenance of a reindeer fence along the Swedish-Norwegian State frontier between Grövelsjön lake and Vandsjön lake. Signed at Stockholm, on 29 June 1956.

Exchange of notes (with enclosed map and technical description) constituting an agreement amending the above-mentioned Protocol. Stockholm, 13 February 1958.

Came into force on 13 February 1958, by the exchange of the said notes.

Official texts: Swedish and Norwegian.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

No. 4398 Agreement between the Royal Swedish Government and the Imperial Ethiopian Government for technical assistance in the field of health. Signed at Addis Ababa, on 16 March 1957.

Additional Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Addis Ababa, on 30 June 1958.

Came into force on 30 June 1958, upon signature, in accordance with the provisions of article V(2).

Official text: English.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

No. 4642 Agreement between the Kingdom of Denmark and the Kingdom of Sweden for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and property. Signed at Copenhagen, on 21 July 1958.

Additional agreement to the above-mentioned Agreement. Signed at Copenhagen, on 13 May 1959.

Came into force on 17 December 1959 by the exchange of the instruments of ratification at Stockholm, in accordance with article 2.

Official texts: Swedish and Danish.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade.

(XXXI) Procès-verbal extending the validity of the Declaration on the Provisional Accession of the Swiss Confederation to the GATT, done at Geneva, on 22 November 1958. Done at Geneva, on 8 December 1961.

#### Acceptance

<u>State</u>	<u>Date of Acceptance and of entry into force</u>
Czechoslovakia	27 March 1962
Federation of Nigeria	16 April 1962
Turkey	17 April 1962

(XXXII) Procès-verbal extending the validity of the Declaration on the Provisional Accession of Tunisia to the GATT, done at Tokyo, on 12 November 1959. Done at Geneva, on 9 December 1961.

#### Acceptance

<u>State</u>	<u>Date of Acceptance and of entry into force</u>
Czechoslovakia	27 March 1962
New Zealand	27 March 1962
Turkey	17 April 1962

No 3144 Accord entre la Suède, le Danemark et la Norvège relatif aux mesures propres à faciliter le contrôle sanitaire du trafic entre ces pays. Signé à Stockholm, le 19 mars 1955.

Protocole concernant l'adhésion de la Finlande à l'Accord susmentionné. Signé à Stockholm, le 10 septembre 1959.

Entré en vigueur le 1er décembre 1959, conformément aux dispositions du Protocole.

Textes officiels suédois, danois, finnois et norvégien.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

No 3759 Protocole entre la Suède et la Norvège relatif à la construction et à l'entretien d'une barrière à rennes le long de la frontière suédo-norvégienne entre le lac Grövel et le lac Vand. Signé à Stockholm, le 29 juin 1956.

Echange de notes (avec carte et description technique) constituant un avenant au Protocole susmentionné. Stockholm, 13 février 1958.

Entré en vigueur le 13 février 1958 par l'échange des dites notes.

Textes officiels suédois et norvégien.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

No 4398 Accord entre le Gouvernement royal suédois et le Gouvernement impérial éthiopien relatif à l'assistance technique dans le domaine de la santé. Signé à Addis-Abéba, le 16 mars 1957.

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à Addis-Abéba, le 30 juin 1958.

Entré en vigueur le 30 juin 1958, dès la signature, conformément au paragraphe 2 de l'article V.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

No 4642 Convention entre le Royaume de Danemark et le Royaume de Suède tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signé à Copenhague, le 21 juillet 1958.

Avenant à l'Accord susmentionné. Signé à Copenhague, le 13 mai 1959.

Entré en vigueur le 17 décembre 1959 par l'échange des instruments de ratification à Stockholm, conformément à l'article 2.

Textes officiels suédois et danois.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

(XXXI) Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration concernant l'accession provisoire de la Confédération suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, faite à Genève, le 22 novembre 1958. Fait à Genève, le 8 décembre 1961.

#### Acceptation

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation et d'entrée en vigueur</u>
Tchécoslovaquie	27 mars 1962
Fédération de la Nigéria	16 avril 1962
Turquie	17 avril 1962

(XXXII) Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration concernant l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, faite à Tokyo, le 12 novembre 1959. Fait à Genève, le 9 décembre 1961.

#### Acceptation

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation et d'entrée en vigueur</u>
Tchécoslovaquie	27 mars 1962
Nouvelle-Zélande	27 mars 1962
Turquie	17 avril 1962

Certified statements were registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the GATT on 10 May 1962.

No. 1671 Convention on Road Traffic. Signed at Geneva, on 19 September 1949.

**Accessions**

Instruments deposited on:

11 May 1962

Venezuela

(with reservations; accompanied by a notification of distinctive letters "YV" selected as distinguishing sign of vehicles in international traffic)

15 May 1962

Congo (Brazzaville)

(accompanied by a notification of distinctive letters "RCB" selected as distinguishing sign of vehicles in international traffic; to take effect on 14 June 1962)

31 May 1962

Ireland

(excluding Annexes 1 and 2 from the application of the Convention; accompanied by a notification of selective letters "IRL" selected as distinguishing sign of vehicles in international traffic and limiting number of trailers under Part IV of Annex 6 to number not exceeding that permitted by Irish legislation; to take effect on 30 June 1962)

No. 3822 Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade and Institutions, and Practices similar to Slavery. Done at the European Office of the United Nations at Geneva, on 7 September 1956.

**Declaration by Cyprus**

By a communication received on 11 May 1962, the Government of Cyprus notified the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Convention, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

No. 2660 Agreement between the Kingdom of Sweden and the Kingdom of Denmark concerning reciprocal administrative assistance in matters of taxation. Signed at Stockholm, on 27 October 1953.

Supplementary Agreement to the above-mentioned Agreement. Signed at Copenhagen, on 14 September 1961.

Came into force on 1 April 1962, the first day of the month following the exchange of the instruments of ratification which took place at Stockholm on 22 March 1962, in accordance with article 3.

Official texts: Danish and Swedish.

Registered by Denmark on 14 May 1962.

No. 5902 Convention placing the International Poplar Commission within the framework of the FAO. Approved by the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations at its tenth session, Rome, 19 November 1959.

**Acceptance.**

Instrument deposited with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

24 April 1962

Belgium

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 14 May 1962.

No. 221 Constitution of the World Health Organization. Signed at New York, on 22 July 1946.

**Acceptance**

Instrument deposited on:

16 May 1962

Western Samoa

Les déclarations certifiées ont été enregistrées le 10 mai 1962 par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

No 1671 Convention sur la circulation routière. Signée à Genève, le 19 septembre 1949.

**Adhésions**

Instruments déposés les:

11 mai 1962

Venezuela

(avec réserves; instrument accompagné d'une notification indiquant le choix des lettres "YV" comme signe distinctif des véhicules en circulation internationale)

15 mai 1962

Congo (Brazzaville)

(avec une notification indiquant le choix des lettres "RCB" comme signe distinctif des véhicules en circulation internationale; pour prendre effet le 14 juin 1962).

31 mai 1962

Irlande

(excluant les annexes 1 et 2 de l'application de la Convention; avec une notification indiquant le choix des lettres "IRL" comme signe distinctif des véhicules en circulation internationale et spécifiant que le nombre des remorques, au sens de la partie IV de l'annexe 6, ne doit pas dépasser celui qu'autorise la législation irlandaise; pour prendre effet le 30 juin 1962).

No 3822 Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956.

**Déclaration de Chypre**

Par une communication reçue le 11 mai 1962, le Gouvernement chypriote a fait savoir au Secrétaire général qu'il se considère comme lié par la Convention susmentionnée, dont l'application avait été étendue à son territoire avant l'accession à l'indépendance.

No 2660 Convention entre le Royaume de Suède et le Royaume de Danemark relative à l'assistance administrative réciproque en matière fiscale. Signée à Stockholm, le 27 octobre 1953.

Avenant à la Convention susmentionnée. Signé à Copenhague, le 14 septembre 1961.

Entré en vigueur le 1er avril 1962, premier jour du mois suivant celui de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Stockholm le 22 mars 1962, conformément à l'article 3.

Textes officiels danois et suédois.

Enregistré par le Danemark le 14 mai 1962.

No 5902 Convention plaçant la Commission internationale du peuplier dans le cadre de la FAO. Adoptée par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, le 19 novembre 1959, lors de sa dixième session, tenue à Rome.

**Acceptation**

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le:

24 avril 1962

Belgique

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 14 mai 1962.

No 221 Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. signée à New York, le 22 juillet 1946.

**Acceptation**

Instrument déposé le:

16 mai 1962

Samoa-Occidental

**No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.**

**Application to the International Development Association  
Notification received on:  
18 May 1962  
Guatemala**

**Ratifications and declarations by the States listed below regarding the following thirty-three Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:**

**No. 583 Convention (No. 80) for the partial revision of the conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first twenty-eight sessions for the purpose of making provision for the future discharge of certain chancery functions entrusted by the said conventions to the Secretary-General of the League of Nations and introducing therein certain further amendments consequential upon the dissolution of the League of Nations and the amendment of the Constitution of the International Labour Organisation (the Final Articles Revision Convention, 1946). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.**

**4 April 1962  
Ratification by Peru**

**No. 591 Convention (No. 8) concerning unemployment indemnity in case of loss or foundering of the ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.**

**4 April 1962  
Ratification by Peru**

**No. 592 Convention (No. 9) for establishing facilities for finding employment for seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 10 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.**

**4 April 1962  
Ratification by Peru**

**No. 595 Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.**

**4 April 1962  
Ratification by Peru**

**No. 603 Convention (No. 20) concerning night work in bakeries, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 8 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.**

**4 April 1962  
Ratification by Peru**

**No. 605 Convention (No. 22) concerning seamen's articles of agreement, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 24 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.**

**4 April 1962  
Ratification by Peru**

**No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.**

**Application à l'Association internationale de développement.  
Notification reçue le:  
18 mai 1962  
Guatemala**

**Les ratifications et déclarations des Etats ci-après concernant les trente-trois Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:**

**No 583 Convention (No 80) pour la revision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses vingt-huit premières sessions, en vue d'assurer l'exercice futur de certaines fonctions de chancellerie confiées par lesdites conventions au Secrétaire général de la Société des Nations et d'y apporter des amendements complémentaires nécessités par la dissolution de la Société des Nations et par l'amendement de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail (Convention portant revision des articles finals, 1946). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.**

**4 avril 1962  
Ratification du Pérou**

**No 591 Convention (No 8) concernant l'indemnité de chômage en cas de perte par naufrage, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.**

**4 avril 1962  
Ratification du Pérou**

**No 592 Convention (No 9) concernant le placement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, à sa deuxième session, Gênes, 10 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.**

**4 avril 1962  
Ratification du Pérou**

**No 595 Convention (No 12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.**

**4 avril 1962  
Ratification du Pérou**

**No 603 Convention (No 20) concernant le travail de nuit dans les boulangeries, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 8 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.**

**4 avril 1962  
Ratification du Pérou**

**No 605 Convention (No 22) concernant le contrat d'engagement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 24 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.**

**4 avril 1962  
Ratification du Pérou**

No. 606 Convention (No. 23) concerning the repatriation of seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 23 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 April 1962  
Ratification by Peru

No. 609 Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organization at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention,

4 April 1962  
Ratification by Peru  
(to take effect on 4 April 1963)

No. 610 Convention (No. 27) concerning the marking of the weight on heavy packages transported by vessels, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twelfth session, Geneva, 21 June 1929, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 April 1962  
Ratification by Peru  
(to take effect on 4 April 1963)

No. 614 Convention (No. 32) concerning the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships (revised 1932), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixteenth session, Geneva, 27 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 April 1962  
Ratification by Peru  
(to take effect on 4 April 1963)

No. 626 Convention (No. 44) ensuring benefits or allowances to the involuntarily unemployed, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 23 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 April 1962  
Ratification by Peru  
(to take effect on 4 April 1963)

No. 630 Convention (No. 50) concerning the regulation of certain special systems of recruiting workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 20 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

13 April 1962  
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
Application without modification to Zanzibar

No. 632 Convention (No. 53) concerning the minimum requirement of professional capacity for masters and officers on board merchant ships, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-first session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 April 1962  
Ratification by Peru  
(to take effect on 4 April 1963)

No. 633 Convention (No. 55) concerning the liability of the ship-owner in case of sickness, injury or death of seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-first

No 606 Convention (No 23) concernant le rapatriement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 23 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

4 avril 1962  
Ratification du Pérou

No 609 Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

4 avril 1962  
Ratification du Pérou  
(pour prendre effet le 4 avril 1963)

No 610 Convention (No 27) concernant l'indication du poids sur les gros colis transportés par bateau, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa douzième session, Genève, 21 juin 1929, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

4 avril 1962  
Ratification du Pérou  
(pour prendre effet le 4 avril 1963)

No 614 Convention (No 32) concernant la protection des travailleurs occupés au chargement et au déchargement des bateaux contre les accidents (révisée en 1932), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa seizième session, Genève, 27 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

4 avril 1962  
Ratification du Pérou  
(pour prendre effet le 4 avril 1963)

No 626 Convention (No 44) assurant aux chômeurs involontaires des indemnités ou des allocations, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 23 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

4 avril 1962  
Ratification du Pérou  
(pour prendre effet le 4 avril 1963)

No 630 Convention (No 50) concernant la réglementation de certains systèmes particuliers de recrutement des travailleurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 20 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

13 avril 1962  
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
Application sans modification à Zanzibar

No 632 Convention (No 53) concernant le minimum de capacité professionnelle des capitaines et officiers de la marine marchande, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt et unième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

4 avril 1962  
Ratification du Pérou  
(pour prendre effet le 4 avril 1963)

No 633 Convention (No 55) concernant les obligations de l'armateur en cas de maladie, d'accident ou de décès des gens de mer, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail

session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 April 1962

Ratification by Peru

(to take effect on 4 April 1963)

No. 634 Convention (No. 56) concerning sickness insurance for seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-first session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 April 1962

Ratification by Peru

(to take effect on 4 April 1963)

No. 635 Convention (No. 58) fixing the minimum age for the admission of children to employment at sea (revised 1936), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-second session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 April 1962

Ratification by Peru

(to take effect on 4 April 1963)

No. 636 Convention (No. 59) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment (revised 1937), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 April 1962

Ratification by Peru

(to take effect on 4 April 1963)

No. 637 Convention (No. 62) concerning safety provisions in the building industry, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 23 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

4 April 1962

Ratification by Peru

(to take effect on 4 April 1963)

No. 898 Convention (No. 88) concerning the organisation of the employment service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

6 April 1962

Ratification by Peru

(to take effect on 6 April 1963)

No. 1017 Convention (No. 77) concerning medical examination for fitness for employment in industry of children and young persons. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.

4 April 1962

Ratification by Peru

(to take effect on 4 April 1963)

No. 1018 Convention (No. 78) concerning medical examination of children and young persons for fitness for employment in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.

4 April 1962

Ratification by Peru

(to take effect on 4 April 1963)

à sa vingt et unième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 avril 1962

Ratification du Pérou

(pour prendre effet le 4 avril 1963)

No 634 Convention (No 56) concernant l'assurance-maladie des gens de mer, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt et unième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 avril 1962

Ratification du Pérou

(pour prendre effet le 4 avril 1963)

No 635 Convention (No 58) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime (révisée en 1936), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-deuxième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 avril 1962

Ratification du Pérou

(pour prendre effet le 4 avril 1963)

No 636 Convention (No 59) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels (révisée en 1937), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 avril 1962

Ratification du Pérou

(pour prendre effet le 4 avril 1963)

No 637 Convention (No 62) concernant les prescriptions de sécurité dans l'industrie du bâtiment, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 23 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

4 avril 1962

Ratification du Pérou

(pour prendre effet le 4 avril 1963)

No 898 Convention (No 88) concernant l'organisation du service de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, le 9 juillet 1948.

6 avril 1962

Ratification du Pérou

(pour prendre effet le 6 avril 1963)

No 1017 Convention (No 77) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans l'industrie des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal 9 octobre 1946.

4 avril 1962

Ratification du Pérou

(pour prendre effet le 4 avril 1963)

No 1018 Convention (No 78) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi aux travaux non industriels des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.

4 avril 1962

Ratification du Pérou

(pour prendre effet le 4 avril 1963)

- No. 1019 Convention (No. 79) concerning the restriction of night work of children and young persons in non-industrial occupations.** Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.
- 4 April 1962  
Ratification by Peru  
(to take effect on 4 April 1963)
- No. 1239 Convention (No. 90) concerning the night work of young persons employed in industry (revised 1948).** Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 10 July 1948.
- 4 April 1962  
Ratification by Peru  
(to take effect on 4 April 1963)
- No. 1341 Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively.** Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.
- 11 April 1962  
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
Application without modifications to the Bahamas  
16 April 1962  
Ratification by the Upper Volta  
(to take effect on 16 April 1963)
- No. 2157 Convention (No. 69) concerning the certification of ships' cooks.** Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 27 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 4 April 1962  
Ratification by Peru  
(to take effect on 4 October 1962)
- No. 2820 Convention (No. 67) concerning the regulation of hours of work and rest periods in road transport.** Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 28 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 4 April 1962  
Ratification by Peru  
(to take effect on 4 April 1963)
- No. 2901 Convention (No. 73) concerning the medical examination of seafarers,** adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 29 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 4 April 1962  
Ratification by Peru  
(to take effect on 4 October 1962)
- No. 3792 Convention (No. 68) concerning food and catering for crews on board ship,** adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 27 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 4 April 1962  
Ratification by Peru  
(to take effect on 4 April 1963)
- No. 5181 Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation,** adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958.
- No 1019 Convention (No 79) concernant la limitation du travail de nuit des enfants et adolescents dans les travaux non industriels.** Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.
- 4 avril 1962  
Ratification du Pérou  
(pour prendre effet le 4 avril 1963)
- No 1239 Convention (No 90) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie (révisée en 1948).** Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 10 juillet 1948.
- 4 avril 1962  
Ratification du Pérou  
(pour prendre effet le 4 avril 1963)
- No 1341 Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective.** Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.
- 11 avril 1962  
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
Application sans modification aux Bahamas  
16 avril 1962  
Ratification de la Haute-Volta  
(pour prendre effet le 16 avril 1963)
- No 2157 Convention (No 69) concernant le diplôme de capacité professionnelle des cuisiniers de navires.** Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 27 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- 4 avril 1962  
Ratification du Pérou  
(pour prendre effet le 4 octobre 1962)
- No 2820 Convention (No 67) concernant la durée du travail et les repos dans les transports par route.** Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 28 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- 4 avril 1962  
Ratification du Pérou  
(pour prendre effet le 4 avril 1963)
- No 2901 Convention (No 73) concernant l'examen médical des gens de mer.** Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 29 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- 4 avril 1962  
Ratification du Pérou  
(pour prendre effet le 4 octobre 1962)
- No 3792 Convention (No 68) concernant l'alimentation et le service de table à bord des navires.** Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 27 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.
- 4 avril 1962  
Ratification du Pérou  
(pour prendre effet le 4 avril 1963)
- No 5181 Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession.** Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958.



16 April 1962  
Ratification by the Upper Volta  
(to take effect on 16 April 1963)

No. 5949 Convention (No. 112) concerning the minimum age for admission to employment as fishermen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959.

4 April 1962  
Ratification by Peru  
(to take effect on 4 April 1963)

No. 5950 Convention (No. 113) concerning the medical examination of fishermen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959.

4 April 1962  
Ratification by Peru  
(to take effect on 4 April 1963)

No. 5951 Convention (No. 114) concerning fishermen's articles of agreement, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959.

4 April 1962  
Ratification by Peru  
(to take effect on 4 April 1963)

10 April 1962  
Ratification by Italy  
(to take effect on 10 April 1963)

No. 6083 Convention (No. 116) concerning the partial revision of the conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the Governing Body of the International Labour Office on the working of conventions, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1961.

3 April 1962  
Ratification by Sweden  
(to take effect on 3 April 1963)

16 April 1962  
Ratification by the Upper Volta  
(to take effect on 16 April 1963)

25 April 1962  
Ratification by Canada  
(to take effect on 25 April 1963)  
Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 22 May 1962.

No. 2937 Universal Copyright Convention. Signed at Geneva, on 6 September 1952.

Ratification  
Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:  
10 May 1962  
Canada  
(including Protocol 3; to take effect on 10 August 1962 in respect of the Convention, and on 10 May 1962 in respect of Protocol 3)  
Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 22 May 1962.

No. 4 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946.

Declaration by Madagascar  
By a communication received on 23 May 1962, the Government of Madagascar notified the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Convention the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

16 avril 1962  
Ratification de la Haute-Volta  
(pour prendre effet le 16 avril 1963)

No 5949 Convention (No 112) concernant l'âge minimum d'admission au travail des pêcheurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959.

4 avril 1962  
Ratification du Pérou  
(pour prendre effet le 4 avril 1963)

No 5950 Convention (No 113) concernant l'examen médical des pêcheurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959.

4 avril 1962  
Ratification du Pérou  
(pour prendre effet le 4 avril 1963)

No 5951 Convention (No 114) concernant le contrat d'engagement des pêcheurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959.

4 avril 1962  
Ratification du Pérou  
(pour prendre effet le 4 avril 1963)

10 avril 1962  
Ratification de l'Italie  
(pour prendre effet le 10 avril 1963)

No 6083 Convention (No 116) pour la revision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des conventions par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 26 juin 1961.

3 avril 1962  
Ratification de la Suède  
(pour prendre effet le 3 avril 1963)

16 avril 1962  
Ratification de la Haute-Volta  
(pour prendre effet le 16 avril 1963)

25 avril 1962  
Ratification du Canada  
(pour prendre effet le 25 avril 1963)  
Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 22 mai 1962.

No 2937 Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève, le 6 septembre 1952.

Ratification  
Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:  
10 mai 1962  
Canada  
(y compris le Protocole 3; pour prendre effet le 10 août 1962, en ce qui concerne la Convention, et le 10 mai 1962, en ce qui concerne le Protocole 3).  
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 22 mai 1962.

No 4 Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies, le 13 février 1946.

Déclaration de Madagascar  
Par une communication reçue le 23 mai 1962, le Gouvernement malgache a fait savoir au Secrétaire général qu'il se considère comme lié par la Convention susmentionnée, dont l'application avait été étendue à son territoire avant l'accession à l'indépendance.



Accession  
Instrument deposited on:  
31 May 1962  
Mongolia  
(with a reservation)

No. 2631 Agreement for Facilitating the International Circulation of Visual and Auditory Materials of an Educational, Scientific and Cultural Character. Opened for signature at Lake Success, New York, on 15 July 1949.

Accession  
Instrument deposited on:  
23 May 1962  
Madagascar  
(to take effect on 21 August 1962)

No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.

Signature and acceptance:

<u>State</u>	<u>Date of Signature</u>	<u>Date of deposit of instrument of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Yemen	8 February 1962	2 April 1962	2 April 1962

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 May 1962.

No. 186 International Opium Convention. Signed at The Hague, on 23 January 1912.

31 May 1962

Declaration by the Congo (Leopoldville)  
(as under No. 3010 above)

International Opium Convention, signed at Geneva on 19 February 1925, as amended by the Protocol, signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

31 May 1962

Declaration by the Congo (Leopoldville)  
(as under No. 3010 above)

International Convention for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, signed at Geneva on 13 July 1931, as amended by the Protocol, signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

31 May 1962

Declaration by the Congo (Leopoldville)  
(as under No. 3010 above)

No. 710 Convention for the suppression of circulation of and traffic in obscene publications, concluded at Geneva on 12 September 1923, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947.

31 May 1962

Declaration by the Congo (Leopoldville)  
(as under No. 3010 above)

No. 728 Agreement for the suppression of the circulation of obscene publications, signed at Paris on 4 May 1910, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

31 May 1962

Declaration by the Congo (Leopoldville)  
(as under No. 3010 above)

No. 1021 Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948.

31 May 1962

Declaration by the Congo (Leopoldville)  
(as under No. 3010 above)

Adhésion  
Instrument déposé le:  
31 mai 1962  
Mongolie  
(avec une réserve)

No 2631 Accord visant à faciliter la circulation internationale de matériel visuel et auditif de caractère éducatif, scientifique et culturel. Ouvert à la signature à Lake Success (New York), le 15 juillet 1949.

Adhésion  
Instrument déposé le:  
23 mai 1962  
Madagascar  
(pour prendre effet le 21 août 1962)

No 52 Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.

Signature et acceptation:

<u>Etat</u>	<u>Date de la signature</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument d'acceptation</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Yémen	8 février 1962	2 avril 1962	2 avril 1962

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 mai 1962.

No 186 Convention internationale de l'opium. Signée à La Haye, le 23 janvier 1912.

31 mai 1962

Déclaration du Congo (Léopoldville)  
(voir plus haut, No 3010)

Convention internationale de l'opium, signée à Genève, le 19 février 1925, telle qu'elle a été modifiée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 11 décembre 1946.

31 mai 1962

Déclaration du Congo (Léopoldville)  
(voir plus haut, No 3010)

Convention internationale pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, signée à Genève le 13 juillet 1931, telle qu'elle a été modifiée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 11 décembre 1946.

31 mai 1962

Déclaration du Congo (Léopoldville)  
(voir plus haut, No 3010)

No 710 Convention pour la répression de la circulation et du trafic des publications obscènes, conclue à Genève, le 12 septembre 1923, telle qu'elle a été modifiée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 12 novembre 1947.

31 mai 1962

Déclaration du Congo (Léopoldville)  
(voir plus haut, No 3010)

No 728 Arrangement relatif à la répression de la circulation des publications obscènes, signé à Paris, le 4 mai 1910, tel qu'il a été modifié par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 4 mai 1949.

31 mai 1962

Déclaration du Congo (Léopoldville)  
(voir plus haut, No 3010)

No 1021 Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, le 9 décembre 1948.

31 mai 1962

Déclaration du Congo (Léopoldville)  
(voir plus haut, No 3010)

No. 4834 Customs Convention on Containers. Done at Geneva, on 18 May 1956.

Ratification

Instrument deposited on:

31 May 1962

Czechoslovakia

(with reservations; to take effect on 29 August 1962)

No. 4844 Convention on the Taxation of Road Vehicles for Private Use in International Traffic. Done at Geneva, on 18 May 1956.

Accession

Instrument deposited on:

31 May 1962

Ireland

(to take effect on 29 August 1962)

No. 5667 Protocol on the legal capacity, privileges and immunities of the European Free Trade Association. Signed at Geneva, on 28 July 1960.

Ratification

Instrument deposited with the Government of Sweden on:

26 June 1961

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Certified statement was registered by Sweden on 31 May 1962.

No 4834 Convention douanière relative aux containers. Faite à Genève, le 18 mai 1956.

Ratification

Instrument déposé le:

31 mai 1962

Tchécoslovaquie

(avec réserves; pour prendre effet le 29 août 1962)

No 4844 Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers à usage privé en circulation internationale. Faite à Genève, le 18 mai 1956.

Adhésion

Instrument déposé le:

31 mai 1962

Irlande

(pour prendre effet le 29 août 1962)

No 5667 Protocole sur la capacité juridique, les privilèges et les immunités de l'Association européenne de libre-échange. Signé à Genève, le 28 juillet 1960.

Ratification

Instrument déposé auprès du Gouvernement suédois le:

26 juin 1961

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède le 31 mai 1962.

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,  
concerning treaties and international agreements  
filed and recorded with the Secretariat of the  
United Nations

- No. 504 Agreement between the United Nations and the World Meteorological Organization for the admission of the World Meteorological Organization into the United Nations Joint Staff Pension Fund. Signed at New York, on 16 March 1953 and at Geneva, on 27 March 1953.

Special Agreement extending the jurisdiction of the Administrative Tribunal of the United Nations to the World Meteorological Organization, with respect to applications by Staff Members of the World Meteorological Organization alleging non-observance of the Regulations of the United Nations Joint Staff Pension Fund. Signed at New York, on 17 October 1956, and at Geneva, on 22 November 1956.

In accordance with article IV, the Agreement came into force on 6 June 1957 upon notification by the Secretary-General of the World Meteorological Organization to the Secretary-General of the United Nations that its provisions have been approved by the World Meteorological Organization in accordance with the constitutional requirements of that Organization.

Official texts: English and French.  
Filed and recorded by the Secretariat on 16 May 1962.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.,  
concernant les traités et accords internationaux  
classés et inscrits au répertoire au Secrétariat  
de l'Organisation des Nations Unies

- No 504 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation météorologique mondiale concernant l'admission de l'Organisation météorologique mondiale à la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies. Signé à New York, le 16 mars 1953, et à Genève, le 27 mars 1953.

Accord spécial étendant la juridiction du Tribunal administratif des Nations Unies à l'Organisation météorologique mondiale, en ce qui concerne les requêtes de fonctionnaires de l'Organisation météorologique mondiale invoquant l'inobservation des statuts de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies. Signé à New York, le 17 octobre 1956, et à Genève, le 22 novembre 1956.

Conformément à l'article IV, l'Accord spécial est entré en vigueur le 6 juin 1957, date à laquelle le secrétaire général de l'Organisation météorologique mondiale a fait savoir au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies que les dispositions dudit Accord spécial avaient été approuvées par l'Organisation météorologique mondiale conformément aux prescriptions de la Convention qui institue cette Organisation.

Textes officiels anglais et français.  
Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 16 mai 1962.

**ANNEX C**

**Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc.,  
concerning treaties and international agreements registered  
with the Secretariat of the League of Nations**

**No. 4545 Agreement between Finland and Sweden regarding  
reciprocal recognition of tonnage certificates for  
vessels. Signed at Stockholm, on 9 January 1939.**

**Notice of denunciation given to the Government of Sweden  
by the Government of Finland on 11 August 1959. In ac-  
cordance with article 7 the denunciation took effect on 11  
August 1959.**

**Certified statement was registered by Sweden on 8 May  
1962.**

**ANNEXE C**

**Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc.,  
concernant les traités et accords internationaux enregistrés  
au Secrétariat de la Société des Nations**

**No 4545 Accord entre la Finlande et la Suède concernant la  
reconnaissance réciproque des certificats de jauge  
des navires. Signé à Stockholm, le 9 janvier 1939.**

**Avis de dénonciation donné par le Gouvernement finlandais  
au Gouvernement suédois le 11 août 1959. Conformément  
à l'article 7, la dénonciation a pris effet le 11 août 1959.**

**La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suède  
le 8 mai 1962.**